

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> [saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



Brat Albert



ROK WIARY 2012-2013

**DWUDZIESTA ÓSMA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU**  
**TWENTY-EIGHT SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**13 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER, 2013**



YEAR OF FAITH 2012-2013

**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do  
parafii, zgoda na sprawowanie  
sakramentów poza parafią,  
zaświadczenia dla rodziców  
chrzestnych, wydawane są tylko  
osobom formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Edward Mroczynski, SChr - Rezydent/Resident



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM**

**Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w**  
**każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm**  
**W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy**  
**na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm.**  
**Następna Msza św. odbędzie się**  
**20 października.**



**NABOŻEŃSTWA**  
**RÓŻAŃCOWE**

**W październiku zapraszamy**  
**wszystkich na**  
**Nabożeństwa Różańcowe**  
**w każdą**  
**środę i piątek o godz.**  
**7:30pm oraz**  
**w niedzielę**  
**o godz. 10:10 am**

**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W październiku modlimy się za  
ofiary klęsk żywiołowych.

**ROSARY GROUP**

In October we pray for victims of  
natural disasters.



*Słyszając głos Pana, serc nie zatwardzajcie.*  
*If today you hear His voice, harden not your hearts.*

**SOBOTA/SATURDAY - 12 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

5:30 PM O Boże błog. dla Tomasza Walas - matka

Dzieczynna za udaną operację dla Stanisławy

**NIEDZIELA/SUNDAY - 13 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

9:00 AM ++ Maria Albertina, Humberto, Francisco Fagundes - C. Fagundes

10:30 AM O Boże błog. dla Ks. Edwarda z okazji imienin

++ Teresa i Stanisław Szczepańscy - M. Kustra

12:45 PM + Beata Drażkiewicz - mama

**ŚRODA/WEDNESDAY - 16 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

7:30PM + Jarosław Triska - W. Triska

O Boże błog. dla Marka - żona

**PIĄTEK/FRIDAY - 18 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

7:30 PM + Marian Głowala w 1 rocz. śm. - rodzina

**SOBOTA/SATURDAY - 19 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

5:30 PM O Boże błog. dla Tomasza Walas

**NIEDZIELA/SUNDAY - 20 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

9:00 AM ++ Krystyna, Robert i Adolf Machnicki - A. Machnicka

10:30 AM + Anna Biskupski - Bronia Buca

O Boże błog. dla Romana Skowrońskiego z ok. ur.

12:45 PM ++ Bronisław i Bronisława Antas - W. Triska

**ŚRODA/WEDNESDAY - 23 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

7:30PM O Boże błog. dla Małgorzaty i Julii - Irena

**PIĄTEK/FRIDAY - 25 PAŹDZIERNIK/OCTOBER**

7:30PM W intencji Nicole Wilczyńskiej - mama

**SOBOTA/SATURDAY - 26 PAŹDZIERNIKA/OCTOBER**

5:30 PM + Maria Marszał - rodzina Kopania

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 12 października

5:30 PM Maria Teodorczyk

Niedziela, 13 października

10:30 AM Krzysztof Kozak, Alicja Sulczyńska

12:45 PM Karolina Gorgolewska

Sobota, 19 października

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 20 października

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Dzieci

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, October 13

9:00 AM Veness Alexander, Eva Kempanowski

Sunday, October 20

9:00 AM Malinda Alivio, Jolie Perla

Sunday, October 27

9:00 AM Sheryl Walters, Veness Alexander

**KOLEKTA/COLLECTION:**

10/06 I kol./coll. - \$ 1,871 II kol./coll - \$ 731

On October 20 II collection will be taken for World Missions/  
II kolekta będzie zebrana na Misje Katolickie na świecie.**Bóg zapłać za każdą ofiarę.****May God reward your generosity.****KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenki. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**

Dziękujemy rodzinom Skowroński, Morozowski, Łukaszczyk

za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 10/06 Dochód: \$ 671

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

**Wiara i wdzięczność**

Ewangelia dzisiejsza ukazuje nam odwieczny problem braku wdzięczności za łaski i braku zrozumienia dla spraw nadprzyrodzonych. Przykład dziesięciu uzdrowionych, z których tylko jeden dziękuje za ten dar, pokazuje, jak łatwo przejść nad cudami do porządku dziennego. Pamiętajmy, że uzdrowienie bądź pomyślność, zdrowie czy powodzenie w życiu nie są samoistne, lecz po części zależą od nas samych, od naszej wiary, gdyż Bóg wysłuchuje naszych prośb na miarę ufności, jaką w Nim pokładamy.

W słowach dzisiejszej Liturgii przeplatają się ze sobą łaska, wdzięczność, wiara i życie z wiary. Nie po raz pierwszy słyszymy, że cuda i znaki, które Pan Jezus czynił, wiązały się z wiarą: gdy „widział wiarę”, dokonywał cudu. Przywołajmy kilka cytatów potwierdzających to spostrzeżenie; „Nie bój się, wierz tylko!” (Mk5,36), „Wszystko jest możliwe dla tego, kto wierzy” (Mk9,23), „Córko, twoja wiara cię ocaliła” (Łk8,42), podobnie jak i dzisiejsze zawołanie: „Wstań, idź, twoja wiara cię uzdrowiła”(Łk17,19).

Z kolei św. Paweł daje nam odpowiedź, jak rozumieć i jak postrzegać to, co nas spotyka. W Liście do Tymoteusza tłumaczy nie tylko Tymoteuszowi, ale zarazem i nam, jak powinniśmy rozumieć nasze życie. Jednocześnie mówi, jak mamy postępować, by doczekać się spełnienia obietnic naszej wiary. „Jeśli trwamy w cierpliwości, wspólnie z Nim też królować będziemy. Jeśli się będziemy Go zapierali, to i On nas się zaprze. Jeśli my odmawiamy wierności, On wiary dochowuje, bo nie może się zaprzeć siebie samego.” (2 Tm 2,12-13).

Tak więc z jednej strony wiara musi poprzedzać cud, jest warunkiem jego spełnienia. Ale równocześnie wiara stanowi następstwo cudu, rodzi się bowiem w duszy tych, którzy cudu doznali albo byli jego świadkami. A zatem wiara jest odpowiedzią nas, ludzi, na Słowo Boże. Wróćmy do trędowatych z dzisiejszej Ewangelii. Do ich postawy, gdy doświadczyli łaski Bożej. Dodajmy, że tym, który wrócił, „upadł na twarz do stóp Jezusa i dziękował Mu” był Samarytanin. Po której stronie jesteśmy my sami? Tego jednego czy tych dziewięciu?

Bóg każdego dnia obsypuje nas łaskami. Przez kogoś uśmiecha się do nas, aby nas wzmocnić, przez kogoś ratuje nasze zdrowie, abyśmy mogli jeszcze coś dobrego uczynić. Wielu zachwyca się pięknem przyrody, potęgą morza i gór, cudami natury, ale nie widzi Stwórcy. To wszystko jest darem dobrego Boga dla nas. Czy mamy tę świadomość, że cokolwiek dobrego otrzymujemy – daje nam to sam Pan Bóg? Czy dostrzegamy nie tylko dar, ale i Dawcę?

MATKO BOŻA – ucz nas postawy pokory i wdzięczności i prowadź nas przez życie ziemskie do życia wiecznego.

**40 DAYS OF LIFE campaign in the Diocese of San Jose will run from September 2 through November 3rd. Campaign consists of prayer, fasting and peaceful vigils at the Planned Parenthood abortion clinic at 1691 The Alameda in San Jose. Call 408-497-7270 for more information.**

**Join us on November 1st at 7:30pm at St. Leo Church, 88 Race Street, San Jose for Candlelight Procession to Planned Parenthood for a prayer service for an end to abortion.**

[www.40daysforlife.com/sanjose](http://www.40daysforlife.com/sanjose)

## True gratitude means taking time to thank God.

Jozef De Veuster came from a rather poor farming family in Flemish speaking Belgium nearly one hundred fifty years ago. His learning was poor; his Latin nearly non-existent, and his vocabulary and pronunciation were rather crude and peasant-like. He wasn't accepted at the first seminary door at which he knocked for these very reasons.

His personal rejection did not, however, cause him to reject what he considered his vocation from God. Trusting in God's goodness, he continued to praise him until he was accepted by the Sacred Heart Fathers and eventually became a missionary.

He is now acclaimed around the world, of course, as Saint Damien of Molokai, the leper priest. Damien, as an adamant missionary, did not want people to convert simply because they could receive the approval of the Westerners who had taken over the Hawaiian Islands, or for the sake of food, work, and a decent standard of living. He wanted the faith of converts to be pure, sincere, and especially permanent.

He volunteered to go to Molokai, to the leper colony to serve the outcasts, the poorest of the poor, who needed Christ's presence. During his time there, he turned what was almost an animal-like existence of the lepers into that of a loving Christian community.

Because of his close contact with the lepers, Damien contracted Hansen's disease himself, but he rejoiced. Yes, he rejoiced since now he could be one with the lepers, just as Christ took on our humanity to be one like us. In doing so, Christ allowed us to become like him, sharing in his divinity and eternal salvation. It is sometimes easy to see everything that happens to us in a negative way or as a curse from God. However, Damien taught us such things can be blessings in disguise, if we approach them in the right way.

Those ten lepers in today's Gospel surely considered, justifiably so, their conditions as outcasts a curse. Yet if they had not been lepers, they might never have had an encounter with Jesus Christ himself. It was their need that brought Christ to them, and them to Christ. It was then that Christ reached out to them the most, and they were cured of their affliction.

Only one, sadly, recognized the blessing that came from their curse. Only one returned to thank God, rather than having the attitude of, It was about time, or, I deserved it. Only one is praised by Jesus. May we never fail to find the blessing in our difficulty or fail to thank God when we have been healed of our affliction, whatever it may be.



### Modlitwa na Cmentarzach

Tradycyjnie zapraszamy wszystkich na modlitwę różańcową za zmarłych w niedzielę,

**3 listopada o 3pm na cmentarzu Gate of Heaven**  
(22555 Cristo Rey Dr. Los Altos) oraz  
**10 listopada o 3pm na cmentarzu Santa Clara Mission** (460 Lincoln St. Santa Clara)

### Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 10/20 Msza św. z udziałem dzieci
- 11/03 Gate of Heaven Cemetery 3PM - Różaniec/All Souls Rosary
- 11/10 Santa Clara Cemetery 3PM
- 11/24 Uroczystość Chrystusa Króla
- 12/01 Pierwsza niedziela Adwentu
- 12/08 Mikołaj dla dzieci organizowany przez Polską Szkołę Sobotnią
- 12/15 Wigilia parafialna i Jasełka

### Diocese of San Jose „Gabriel Project”

It is a program to reach out to women in unexpected and challenging pregnancies.

To become „Gabriel Angel” and support expectant mothers, providing spiritual, material and emotional support needed during pregnancy and beyond, call 408-429-0386 or attend Information Night on Tuesday, November 5th at 7:00pm at Holy Spirit Parish - 1200 Redmond Ave., San Jose. Gabriel Project helpline - 408-214-2324

### WYPOMINKI

#### ALL SOULS DAY REMEMBRANCE

Nadchodzący miesiąc listopad, tradycyjnie poświęcony jest pamięci naszych drogich zmarłych. Koperty z kartkami, na których można wypisać imiona i nazwiska swoich bliskich, wyłożone są przy wejściu do kościoła. W intencji zmarłych z „wypominek” będziemy modlić się przez cały miesiąc listopad.

Prosimy o zwrot kopert do niedzieli, 27 października.

In the church vestibule you can find envelopes with note cards where you can list the names of your Departed Loved Ones (**please print legibly**). For the souls whose names are listed, Holy Masses will be celebrated throughout November. Please return the envelopes by **Sunday, October 27.**

**W poniedziałek, 14 października, o godz. 7 PM** w sali parafialnej naszej Misji odbędzie się **spotkanie z Dr Ewą Kurek**, historykiem, pisarką i reżyserem filmów dokumentalnych.

Dr Ewa Kurek będzie mówić na temat stosunków polsko-żydowskich i o swojej książce:

#### „Poza granicą solidarności; stosunki polsko-żydowskie 1939-1945”

Książka jest próbą zmierzenia się z problemem stosunków polsko-żydowskich w czasie II wojny światowej w kontekście tysiąca lat istnienia obu narodów na polskiej ziemi. Jest także próbą zmierzenia się z problemami fałszowania historii. Książka została przetłumaczona na język angielski; jest dostępna na <http://www.amazon.com/> pod tytułem: "Polish-Jewish Relations 1939-1945: Beyond the Limits of Solidarity" Sponsor - Kongres Polonii Amerykańskiej, Wydział Północnej Kalifornii przy współudziale <http://www.poloniasf.org/>



### OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe i informacje. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zglaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Opłata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania biuletynów niedzielnych. Zapraszamy wszystkich mających własne firmy do ogłaszania się w naszym biuletynie.

- Szukamy niani do opieki nad niemowlęciem począwszy od stycznia w Redwood City. Proszę dzwonić do Agnieszki nr tel. 586-354-3633
- Młoda, energiczna absolwentka Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego, podejmie pracę w charakterze opiekunki osoby starszej lub niani do dzieci. Proszę dzwonić na nr tel. 408-410-6378 - Dominika

### Masz pomysł? Masz firmę?

#### POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe. Kompleksowe usługi dla małych i dużych firm oraz klientów indywidualnych. Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

#### INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP12

12 South First Street, 12th Floor  
San Jose, CA 95113  
Tel: 408-286-8933 [www.iplg](http://www.iplg)

#### MAJA KIETURAKIS

mobile: 650-580-6352  
[mkieturakis@iplg.com](mailto:mkieturakis@iplg.com)



### BIURO PRAWNE

KANCELARIA PRAWNA  
MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne i reprezentacja z zakresu prawa rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut darmowej konsultacji telefonicznej. Mówimy po polsku i po angielsku.

MAGDALENA LAW GROUP  
Family law and immigration attorney.  
Free telephonic consultation (30 minutes).  
We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP  
2 N. First Street, Suite 311  
San Jose, CA 95113  
Tel.: (408) 201-4468  
Email: [magdalena@magdalenalg.com](mailto:magdalenalg.com)  
[www.magdalenalg.com](http://www.magdalenalg.com)



### UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży domu w ciągu następnych 6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij e-mail a wtedy

dostaniesz ode mnie FREE

#### „Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

### Ela Niwinski-Bryant

CRS,GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,

Realtor, Usługi Notarialne

Cell: 408-839-9335

[Liz@jacobdavis.com](mailto:Liz@jacobdavis.com)

[www.BillandLizTeam.com](http://www.BillandLizTeam.com)



### ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW  
„Tylko Rom pomoże Ci dobrze kupić lub sprzedać twój dom „

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga  
E-mail: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

### HARDWOOD FLOORING JAROSŁAW GRYKO, FLOORING

SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
- WOODEN STAIRCASES
- EXISTING HARDWOOD
- FLOOR REFINISHING

PLEASE CALL 510-928-7409 or  
925-247-0466

MORAGA, CA LIC# 961052

### Maria Smolenski, DDS DENTIST

827 ALTOS OAKS DR. Suite#2  
LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment  
please call  
(650) 941-9855

[www.altosdentist.com](http://www.altosdentist.com)  
Mówimy po polsku

### SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)

Szynka, polędwica, boczek, kielbasa,  
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,  
sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, chrzan,  
polskie alkohole, słodczyce

### KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm  
(408) 723-1861

*Fine foods from around the world for you!*  
Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,  
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,  
Kasia's Pierogis.

*Sausages, cheeses, beers, wines,  
pastries, fresh baked breads*